

# Ведомость вагонов ЦИМ/СМГС – Relevé des wagons CIM/SMGS

<b>1</b> Отправитель (Наименование, адрес, страна) Expéditeur (nom, adresse, pays)	<b>3</b> Место приема Lieu de la prise en charge	Месяц – день – время Mois – jour – heure	<b>8</b> Идентификация отправки Identification de l'envoi	Страна – Pays	Станция – Gare
		Перевозчик Transporteur		Номер отправки Exp. N°	
Электронная почта – e-mail Телефон – tél. Факс – fax	Станция отправления – Gare expéditrice	Страна/дорога – Pays/réseau	<b>9</b> Маршруты – Itinéraires		
Подпись Signature	<b>4</b> Таможенное оформление – Opérations douanières		<b>10</b> Календарный штамп станции отправления Timbre à date gare expéditrice		
<b>2</b> Получатель (Наименование, адрес, страна) Destinataire (nom, adresse, pays)	<b>5</b> Место доставки – Lieu de livraison	<b>6</b>	<b>7</b>	Станция назначения – Gare destinataire	
Электронная почта – e-mail Телефон – tél. Факс – fax	Страна/дорога – Pays/réseau		Страна/дорога – Pays/réseau		

## При отправлении – Au départ

## После перегрузки – Après le transbordement

11 № N°	12 Номер вагона Wagon N°	13 Наименование груза Désignation de la marchandise	14 Код НХМ/ ГНГ Code NHM/ GNP	15 РМД/Приложение 2 к СМГС RID/Annexe 2 SMGS	16 Пломбы Scellés	17 Масса опре- делена отпра- вителем, пере- возчиком <sup>1)</sup> Masse exp./ trans- porteur <sup>1)</sup>	18 Расчетная масса Masse taxée	19 Про- возная плата Prix de trans- port	20 Допол- нительные сборы Frais acces- soires	21 Итого платежей Total	22 № N°	23 Номер вагона Wagon N°	24 Пломбы Scellés	25 Масса груза после пере- грузки Masse après trans- borde- ment	26 Расчетная масса Masse taxée	27 Про- возная плата Prix de trans- port	28 Допол- нительные сборы Frais acces- soires	29 Итого платежей Total	30 Примечания Déclarations
<b>31</b> Общая масса отправки Masse totale de l'envoi											<b>32</b> Общая масса Masse totale								

<sup>1)</sup> ненужное зачеркнуть  
biffer ce qui ne convient pas